








# HAVER & BOECKER



## Information sommaire

<p><b>HAVER &amp; BOECKER</b></p> 	<p><b>Feige</b></p> <p>FILLING</p>
<p><b>IBAU HAMBURG</b></p> 	<p><b>HAVER &amp; TYLER</b></p> 
<p><b>NEWTEC BAG PALLETIZING</b></p> 	<p><b>BEHN+BATES</b></p> 
 <p><b>sommer</b> MASCHINEN- &amp; ANLAGENBAU</p>	<p><b>HAVER &amp; BOECKER</b></p>  <p>THE ENGINEER</p>

# THE TECHNOLOGY GROUP

# HAYER & BOECKER – THE TECHNOLOGY GROUP

## CIMENT / CEMENTO

MATERIAUX DE CONSTRUCTION + MINERAUX /  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN + MINERALES



Equipements complets d'ensachage et de chargement de ciment

*Lineas completas de ensacado y carga de cemento*



ROTOCLASSIC® à 3 -16 becs d'ensachage, système de remplissage par turbine ou par fluidisation  
*ROTOCLASSIC® Con 3 – 16 bocas de llenado, sistemas de llenado por turbina y por aire*



ENSACHEUSE ROTOSEAL® Modèle sur sol avec fermeture ultrasonique de la valve et applicateur automatique  
*Ensacadora ROTOSEAL® Ejecución a nivel de piso con sellado de la válvula por ultrasonido y aplicador automático de sacos*



Ensacheuse stationnaire pour sacs à valve à 1 - 4 becs d'ensachage, pour service manuel ou entièrement automatique  
*Ensacadoras estacionarias para sacos de válvula con 1 – 4 bocas de llenado para operación manual o automática*



INTEGRA® et miniseal® – ensacheuses automatiques pour sacs à valve (5 kg) avec fermeture ultrasonique de la valve, 1 - 4 becs  
*Sistemas de llenado INTEGRA® y miniseal® (5 kg) con sellado de la válvula por ultrasonido, 1 – 4 bocas de llenado*



HAP – HAYER ADAMS PROCESS® Ensachage de produits pulvérulents en sacs en gaine PE

*HAP – HAYER ADAMS PROCESS® Llenado de productos pulverulentos en sacos de folio tubular PE*

## CHIMIE / QUÍMICA



FFS – FORM FILL SEAL – Système de remplissage en sacs en gaine PE, en option avec changeur automatique de bobine  
*FFS – FORM FILL SEAL – Sistemas para sacos de folio tubular PE, también con cambiador de bobina*



Balance HAYER à pesées nettes à grand rendement, débit pouvant atteindre jusqu'à 2.400 décharges/h

*Básculas netas HAYER de alto rendimiento hasta 2.400 descargas por hora*



ADAMS® 4 – pour l'ensachage de produits pulvérulents en sacs en gaine PE

*ADAMS® 4 – para llenar productos pulverulentos en sacos de folio tubular PE*



Ensacheuse INTEGRA® entièrement automatique pour sacs à valve avec fermeture ultrasonique de la valve, 1 - 4 becs  
*Sistemas automáticos de llenado INTEGRA® con sellado de la válvula por ultrasonido, 1 - 4 bocas de llenado*



Ensacheuse stationnaire, à 1 - 4 becs, pour service manuel ou automatique, avec ou sans fermeture ultrasonique de la valve  
*Ensacadoras estacionarias con 1 – 4 bocas de llenado para operación manual o automática, con o sin sellado por ultrasonido*



Technique d'ensachage Semi Bulk pour sacs à grande contenance (FIBC), conteneurs octogonaux, cartons et autres emballages  
*Técnica de llenado tipo Semibulk para sacos grandes (FIBC), octabins, cartonajes, etc.*

## BEHN + BATES

Produits alimentaires et fourrages  
*Alimentos y piensos*



Ensacheuse pneumatique à conduite manuelle pour sacs à valve, à 1 – 3 becs d'ensachage

*Ensacadora neumática para sacos de válvula con 1 – 3 bocas de llenado, de operación manual*



Poste d'ensachage entièrement automatique pour sacs à valve, à 1 - 4 becs d'ensachage

*Sistema automático de llenado de sacos de válvula con 1 – 4 bocas de llenado*



Système d'ensachage „Plug & Pack“ INTEGRA® FD pour sacs à valve

*Sistema de ensacado INTEGRA® FD „Plug & Pack“ para sacos de válvula*

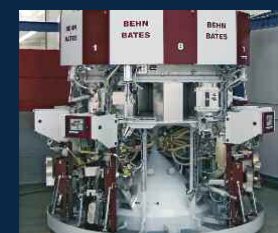


Système TOPLINE® BEHN + BATES entièrement automatique pour remplissage de sacs à gueule ouverte, pour produits pulvérulents  
*Sistema automático de sacos abiertos BEHN + BATES TOPLINE®*



Ensachage de produits alimentaires en sacs à gueule ouverte

*Llenado de alimentos en sacos abiertos*



Ensacheuse ROTOSEAL®-PACKER, à grand débit, pour l'ensachage de sacs à valve

*Ensacadora ROTOSEAL® para el llenado de sacos de válvula de alto rendimiento*

## NEWTEC BAG PALLETIZING

Système de palettisation de sacs  
*Sistemas de paletización para sacos*



Palettiseur pour sacs en papier, PE ou sacs adaptés au poste FFS, débit pouvant atteindre 1.000 sacs/h

*Paletizadora para sacos de papel, PE o FFS, capacidad hasta 1.000 sacos/hora*



Robot palettiseur pour la palettisation de sacs en papier, PE ou sacs adaptés au poste FFS, débit pouvant atteindre jusqu'à 1.200 sacs/h

*Robot paletizador para la paletización de sacos de papel, PE o FFS, capacidad hasta 1.200 sacos/hora*



Palettiseur pour sacs en papier, débit pouvant atteindre jusqu'à 5.000 sacs/h

*Paletizadora para sacos de papel, capacidad hasta 5.000 sacos/hora*



Robot pour la palettisation de sacs en papier, PE ou sacs adaptés au poste FFS

*Robot para la paletización de sacos de papel, PE o FFS*



Système de rotation du sac par tourniquet pouvant tourner sur 90° ou 180° pour atteindre une position optimale  
*Dispositivo de giro de sacos mediante torniquete: puede girarse 90° o 180° para la alineación óptima*



Système de rotation par pince pivotante

*Dispositivo de giro de sacos mediante pinza giratoria*

## IBAU HAMBURG

Stockage et manutention  
*Almacenamiento y manipulación*

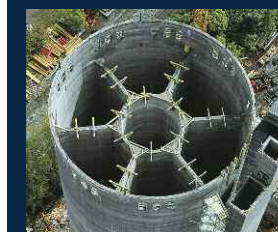


Silo d'homogénéisation de farine crue, effets de mélange élevés avec faible consommation d'énergie  
*Silo de homogeneización de harina cruda Altos efectos de mezclado con consumo bajo de energía*



Silo de ciment  
Silos IBAU pour le stockage et l'expédition de ciment

*Silo de cemento Silos IBAU para el almacenamiento y la carga de cemento*



Silo à plusieurs compartiments – pour stockage de composants, avec mélangeur intégré pour fabrication de ciments spéciaux  
*Silo multicámara – Para el almacenamiento de distintos componentes, con sistema de mezclado integrado*



Utilisations spéciales par ex. pour transport, stockage et chargement de poussière de peinture, de poussière de filtre ou de cendre volante  
*Aplicaciones especiales, p. ej. para transporte, almacenamiento y carga de polvos de pintura, polvos de filtro o ceniza volante*



Chargeurs sur bateaux et déchargeurs pour le chargement et le déchargement de vraciers

*Cargadores y descargadores de buques para carga y descarga de mercancía a granel*



Bateaux de ciment pour transport et décharge automatique de ciment et autres produits pulvérulents en vrac  
*Buques para el transporte y el vaciado automático de cemento y otros productos pulverulentos a granel*

HAYER & BOECKER Usine de construction de machines  
Carl-Haver-Platz • 59302 Oelde, Allemagne  
Téléphone: +49 2522 30-0  
Telefax: +49 2522 30-403  
E-Mail: zement@haverboecker.com, bm@haverboecker.com  
www.haverboecker.com

HAYER & BOECKER Usine de construction de machines  
Carl-Haver-Platz • 59302 Oelde, Allemagne  
Téléphone : +49 2522 30-271  
Telefax: +49 2522 30-403  
E-Mail: chemie@haverboecker.com  
www.haverboecker.com

BEHN + BATES Münster  
Robert-Bosch-Straße 6  
48153 Münster, Allemagne  
Téléphone : +49 251 9796-0  
E-Mail: sales@behn Bates.com  
www.behn Bates.com

NEWTEC BAG PALLETIZING  
32 avenue de Suisse / Z.I. Ile Napoléon, B.P. 256  
68315 Illzach cedex, France  
Téléphone : +33 389 633750  
E-Mail: info@newtecbag.com  
www.newtecbag.com

IBAU HAMBURG  
Rödingsmarkt 35  
20459 Hamburg, Allemagne  
Téléphone : +49 40 361309-0  
E-Mail: info@ibauhamburg.de  
www.ibauhamburg.de



# THE TECHNOLOGY GROUP

## FEIGE FILLING

Solutions pour liquides/produits pâteux  
Soluciones para productos líquidos/pastosos



Remplissage de fûts du „Plug & Fill“ à l'équipement complet clé en main

*Llenado de barriles desde „Plug & fill“ hasta plantas completas llave en mano*



RobotFiller extrêmement souple comme exemple de palettisation de toute première qualité

*RobotFiller de gran flexibilidad como ejemplo de una paletización de máxima calidad*



Remplissage de seaux des équipements modulaires simples aux équipements modulaires complexes („Open Concept“)

*Llenado de cubos desde plantas de módulos sencillas hasta complejas („open concept“)*



Remplissage de bidons pour tout degré d'automation requis

*Llenado de latas para todo grado de automatización deseado*



Remplissage de sacs du „Plug & Fill“ au système automatique, ici: Feige BagFiller  
*Llenado de sacos desde „Plug & Fill“ hasta la solución automática, aquí: Feige BagFiller*



Technique de transport et de palettisation (par ex. robot palettiseur)

*Técnica de transporte de materiales y de paletización (p. ej. robot paletizador)*

FEIGE FILLING  
Rögen 6a / P.O. Box 11 61  
23843 Bad Oldesloe, Allemagne  
Téléphone: +49 4531 8909-0  
E-Mail: info@feige.com  
www.feige.com

## SOMMER

Construction de machines et d'équipements  
Technique de malaxage et de mélange  
Construcción de máquinas e instalaciones



Construction de machines Malaxeurs, mélangeurs et dissolvers avec entraînement jusqu'à 500 KW  
*Técnicas de agitación y mezclado Agitadores, mezcladores y disolvers con regulaciones de accionamiento hasta 500 kW*



Construction d'appareils Récipient de malaxage, de stockage et cuve sous pression

*Construcción de aparatos Recipientes de agitación, depósitos de almacenaje y recipientes a presión*



Construction d'équipement Equipement de production complet, entièrement automatiques ainsi que mélangeur et tank  
*Instalaciones de producción completas y automáticas así como instalaciones de mezclado e instalaciones de tanque*



Commande de processus Automation et visualisation des processus, commande des compositions et batch, liaison aux systèmes ERP  
Control de procesos Automatización y visualización de procesos, controles de recetas y lotes, conexión con sistemas ERP



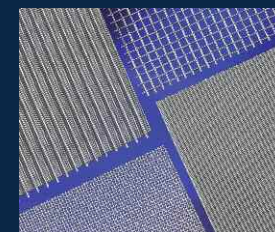
Développement et planning, solutions au processus optimisé, essais de mélange et scale-up, conception de mélange et malaxage au complet  
*Desarrollo y planificación de soluciones optimizadas incl. ensayos de mezclado y escalado*



Extension et modernisation d'équipements existants du développement et planning jusqu'à la mise en service  
*Ampliación y modernización de instalaciones existentes desde el desarrollo y la planificación hasta la puesta en marcha*

SOMMER Construction de machines et d'équipements  
Burgunderstr. 35  
40549 Düsseldorf, Allemagne  
Téléphone : +49 211 23082-32  
E-Mail: info@sommer-anlagenbau.com  
www.sommer-anlagenbau.com

## TISSAGE DE FIL METALLIQUE / FÁBRICA DE TEJIDOS METÁLICOS



Toiles métalliques et toiles filtrantes sur bobines, en bandes et en morceaux

*Tejido metálico y tejido filtrante en rollos, piezas y bandas*



Éléments filtrants et pièces usinées en toile métallique

*Elementos de filtro y piezas prefabricadas de tejido metálico*



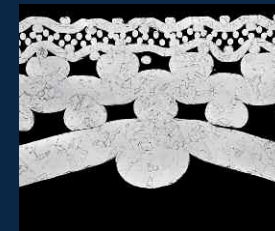
Appareils d'analyse de particules pour analyses des grosseurs et formes des grains

*Aparatos para análisis de partículas para analizar el tamaño y la forma de las partículas*



Tamiseuses industrielles HAVER pour tous les types courants de cribles

*Cribas industriales HAVER para todas las máquinas cribadoras corrientes*



Panneaux sandwichs en toile métallique pour filtration et fluidisation

*Placas de tejido metálico para filtración y fluidización*



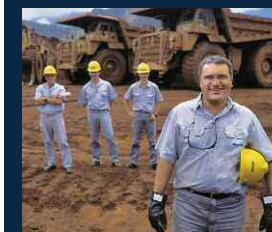
Toiles métalliques d'architecture pour façades, plafonds et salles

*Tejido arquitectónico para fachadas, techos y salas*

HAVER & BOECKER Usines de tissage  
Egnigerloher Straße 64 • 59302 Oelde, Allemagne  
Téléphone : +49 2522 30-0  
Telefax: +49 2522 30-404  
E-Mail: dw@haverboecker.com  
www.haverboecker.com

## HAVER & TYLER

Technique de traitement  
Tecnología de preparación de materiales



INDUSTRIE MINIERE  
Traitement de minéraux oxydés, sulfureux et silicatés ainsi que de métal natif  
*MINERÍA Preparación de minerales oxidados, sulfurados y de silicato así como metales nativos*



MINERAUX INDUSTRIELS  
Traitement de minéraux d'importance économique qui sont utilisés directement dans l'industrie  
*MINERALES INDUSTRIALES Preparación de minerales de importancia económica usadas directamente en la industria*



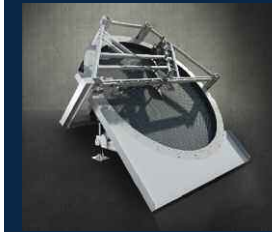
MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET AGREGATS  
Traitement de tous les minéraux, qu'ils soient durs ou mous  
*MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN Y ÁRIDOS Preparación de rocas consolidadas y sueltas*



TAMISER: Construction et fabrication de tamiseuses pour tous les emplois traitement des minéraux  
*CRIBADO: Construcción y producción de máquinas cribadoras para todas las aplicaciones en la tecnología de preparación de minerales*



LAVAGE: Construction et fabrication de systèmes de lavage novateurs pour matières premières et secondaires  
*LAVADO: Construcción y producción de sistemas de lavado innovativos para materias primarias y secundarias*



PELETTER: Construction et fabrication de disques de pelletisation les plus modernes pour débits fort élevés et pelletisation maximale  
*PELETIZADO: Construcción y producción de los más modernos discos de peletización*

HAVER & TYLER  
HAVER NIAGARA GmbH, Münster, Allemagne  
HAVER & BOECKER Latinoamericana, Brésil  
W.S. TYLER Canada  
Téléphone : +49 251 9793-0 • E-Mail: info@haverniagara.com  
www.havertyler.com